

RECENSÕES

IN MEMORIAM

José Vitorino de Pina Martins (1920-2010)

A 28 de Abril de 2010, faleceu o Prof. José Vitorino de Pina Martins. A revista *Estudos Italianos em Portugal* e, para além dela, o universo das relações literárias e culturais luso-italianas perderam um vulto de primeira grandeza. A sua memória é recordada e homenageada através dos cinco testemunhos seguidamente publicados.

No âmbito de uma actividade que se estendeu a largos campos da organização cultural e da crítica, passando também pela produção literária, a atenção dispensada à cultura e à literatura italianas e às suas relações com a cultura e a literatura portuguesas foi uma constante. Terminada a sua licenciatura na Faculdade de Letras de Coimbra, em 1949, parte de imediato para Roma, onde foi leitor de português em “La Sapienza”. “Uma das coisas mais extraordinárias que aconteceram a José Vitorino de Pina Martins” – recorda Eduardo Lourenço, ao mesmo tempo que regista a impressão de que “a Itália o tinha revelado a si mesmo e sobretudo de que o tinha entusiasmado para ser um admirador, quase um companheiro fora do tempo, daquele tempo sem tempo que nós chamamos o Renascimento”.

O gosto pelos autores italianos, em particular pelo que diz respeito à Baixa Idade Média e ao Renascimento, impregna as páginas de *Humanisme et Renaissance de l'Italie au Portugal. Les deux regards de Janus*. A obra foi editada em 1989, mas já em 1971 saíra o volume *Cultura italiana*. Da perspectiva comparatista adoptada pelo Prof.

Pina Martins, resultou uma revitalização do estudo de autores tão importantes como Sá de Miranda, Camões ou João de Barros, entre tantos outros.

Uma das peças fundamentais do estudo das relações entre Pico della Mirandola e a literatura portuguesa, “Pico della Mirandola e o Humanismo Italiano nas origens do Humanismo Português”, foi dada aos prelos de *Estudos Italianos em Portugal* em 1964, no número 23. Depois de ter acompanhado a revista em momentos de incerteza, integrou o Conselho Científico da sua nova série, cuja edição começou em 2005. Momento simbólico desse labor, foi a apresentação que o Prof. Pina Martins fez do número inicial dessa nova série, no Instituto Italiano de Cultura de Lisboa. Por essa ocasião, proferiu uma conferência sobre Giovanni Pico della Mirandola.

O volteio de cada linha que nos legou, a forma de cada uma das letras gravada nos volumes de Aldo Manuzio alinhados na sua biblioteca refulgem agora sob uma outra Luz. Como escreve Aires A. Nascimento, “Com o poeta, bem podemos dizer de Pina Martins: «Na mão de Deus, na sua mão direita, descansou afinal o seu coração»”.

RITA MARNOTO